

**HONDARRIBIKO UDALA**

*Hondarribiko Udalak euskararen erabilera sustatzeko emango dituen diru-laguntzetarako deialdia.*

## XEDAPENA

2010eko maiatzaren 25eko 550/10 zk. duen Alkate Dekretua.

## VII. ERANSKINA

*Euskara Arloko Diru-Laguntzak Arautzen dituzten oinarriak.*

## 1. Xedea.

Oinarri hauen xedea, Hondarribiko Udalak Euskararen sustapenerako emango dituen diru-laguntzak arautzea da:

## 2. Onuradunak.

Deialdi honetan parte hartu ahal izango dute:

— Udan euskara ikastaroak antolatzen dituzten Hondarribiko ikastetxeek

— Euskara sustatzeko ekintzak antolatzen dituzten elkarte edo taldeek

— Barnetegietara edo Udako Euskal Unibertsitatera joaten diren herritarrek.

— Establezimenduetako errotulazioa euskaraz jartzen dutenek

— Web orriak euskaraz jartzen dituztenek.

**A) UDAKO EUSKARA  
IKASTAROETARAKO DIRU-LAGUNTZAK**

Diru-laguntza horiek eskuratzeko, honako baldintza hauek bete beharko dituzte ikastetxeek:

— Ikastaroaren helburua, euskara ikasteko zailtasuna duten haurrei edota maila apala dutelako uda garaian euskaraz hitz egiteko ohitura galtzen dutenei laguntza ematea izango da.

— Ikastetxe bakoitzak erabakiko du ikastaro horren beharra duten ikasleak zein diren eta ikastaroaren eskaintza egingo die.

— Herriko ikastetxe guztiek parte har dezakete, ikasleen adin mugarik gabe.

— Ikastaroak ikastetxean bertan antolatuko dira.

— Uztailaren hasieratik amaiera bitarteko iraupena izango dute, eta eskolak astelehenetik ostiralera emango dira, egunean 3 orduz.

— Irakasle bakoitzak 10-15 laguneko taldea izango du, kasu bereziren bat ez bada.

## 1. Eskaeren aurkezpena.

Diru-laguntza horiek jaso nahi dituzten ikastetxeek BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dituzte beren eskaerak, iragarki hau argitaratzen denetik hilabete bateko epearen barruan.

**AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA**

*Convocatoria para las subvenciones que concederá el Ayuntamiento de Hondarribia para la promoción del euskera.*

## DISPOSICIÓN

Decreto de Alcaldía n.º 550/10 de 25 de mayo de 2010.

## ANEXO VII

*Bases Para la Concesión de Subvenciones del Área de Euskera.*

## 1. Objetivo.

El objeto de las presentes bases es la regulación del acceso y concesión de las ayudas económicas que concederá el Ayuntamiento de Hondarribia para la promoción del euskera.

## 2. Beneficiarios.

Podrán optar a estas ayudas económicas:

— Los centros escolares de Hondarribia que organicen cursos de euskera en el verano.

— Las asociaciones y grupos que organicen actividades para la promoción del euskera.

— Los vecinos de Hondarribia que acudan a los barnetegis de euskera, a los cursos organizados por la Universidad Vasca de Verano o similares.

— Los establecimientos que coloquen la rotulación exterior en euskera.

— Las asociaciones, empresas etc. que instalen su página Web en euskera.

**A) SUBVENCIONES PARA LOS CURSOS  
DE EUSKERA EN VERANO**

Los centros escolares que deseen acceder a dichas subvenciones deberán cumplir los siguientes requisitos:

— La finalidad del curso será la de ofrecer apoyo a los alumnos con dificultad para el aprendizaje del euskera o a los que en la época vacacional sufren un retroceso considerable por el entorno en el que viven.

— Cada centro decidirá quienes son los alumnos que necesitan dicho refuerzo y les informará del mismo.

— Podrán participar todos los centros escolares, sin límite de edad de los alumnos.

— Las clases se impartirán en cada centro.

— Tendrán una duración de un mes, del 1 al 30 de julio, y se impartirán de lunes a viernes, tres horas diarias.

— Cada monitor tendrá un grupo de 10-15 alumnos, salvo en casos especiales.

## 1. Presentación de solicitudes.

Los centros que deseen optar a dichas subvenciones presentarán sus solicitudes en el BAZ (servicio de atención al ciudadano), en el plazo de un mes desde la publicación de este anuncio.

## 2. Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Diru-laguntzak banatzeko oinarriak arautzen dituen Udal Ordenantzaren 4. Artikuluaren arabera, ondoren zehazten den dokumentazioa ekarri beharko dute eskatzaileek:

- a) Araututako diru-laguntza eskabidea behar bezala beteta.
- b) Nortasunaren egiaztatzea (kasu bakoitzean dagokiona: NAN, estatutuak, eraketa eskriturak, dagokion erregistroan inskribatuak, erregistroan emandako ziurtagiria etab.).
- c) Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia.
- d) Urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak. Agiri horiek ekarri beharrik ez dute izango hiru mila euro baino gutxiagoko diru-laguntza eskatzen dutenek.
- e) Banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularrak bera dela egiaztatzen duena.
- f) Diru-laguntza eskatzen den proiektu, programa edo ekintzari buruzko azalpen-txostena.
- g) Proiektu, programa edo ekintzaren diru-sarrera edo gastuen aurrekontu zehatza.

## 3. Ebaluaketa eta onarpena.

— Eskaerak Euskara Batzordean aztertuko dira.

— Euskara Batzordeak 2010eko aurrekontuan 9.800,00 euroko partida du onartua ekintza horretarako eta ikasle eta talde kopuruaren arabera banatuko du.

### B) EUSKARA SUSTATZEKO EKINTZAK ANTOLATZEN DITUZTEN ELKARTE EDO TALDEEI DIRU-LAGUNTZAK

— Diru-laguntza hauek jaso ahal izango dituzte, Hondarribiko haur nahiz helduentzat euskara sustatzeko ekintzak antolatzen dituzten elkarte edo taldeek.

— Eskualdeko taldeek ere diru-laguntza hori eskuratu ahal izango dute, baldin eta Hondarribiko biztanleei parte hartzeko aukera ematen badiete

#### 1. Eskaeren aurkezpena.

Diru-laguntza horiek jaso nahi dituzten elkarte edo taldeek BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dituzte beren eskaerak 2010eko urriaren 30a baino lehen.

## 2. Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Diru-laguntzak banatzeko oinarriak arautzen dituen Udal Ordenantzaren 4. Artikuluaren arabera, ondoren zehazten den dokumentazioa ekarri beharko dute eskatzaileek:

- a) Araututako diru-laguntza eskabidea behar bezala beteta.
- b) Nortasunaren egiaztatzea (kasu bakoitzean dagokiona: NAN, estatutuak, eraketa eskriturak, dagokion erregistroan inskribatuak, erregistroan emandako ziurtagiria etab.).
- c) Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia.
- d) Urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak. Agiri horiek ekarri beharrik ez dute izango hiru mila euro baino gutxiagoko diru-laguntza eskatzen dutenek.

## 2. Documentación a presentar.

De acuerdo con el artículo 4 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones, deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Solicitud de subvención normalizada, debidamente cumplimentada.
- b) Documento acreditativo de la personalidad (según el caso DNI, estatutos, escrituras de constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente etc.).
- c) Fotocopia del Código de Identificación Fiscal.
- d) Certificados del año en curso acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad social. Quedarán exentos de la presentación de estas acreditaciones, quienes soliciten subvenciones cuyo importe sea inferior a tres mil euros.
- e) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.
- f) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda.
- g) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad.

## 3. Evaluación y concesión.

— Las solicitudes se estudiarán en la Comisión de Euskera.

— La Comisión de Euskera destinará una partida de 9.800,00 euros en el 2010 para subvencionar dicha actividad que lo repartirá en proporción al número de alumnos y grupos que participen en el curso.

### B) SUBVENCIONES A LAS ASOCIACIONES O GRUPOS QUE ORGANIZAN ACTIVIDADES PARA LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA

— Podrán optar a estas ayudas las asociaciones o grupos que organicen actividades de promoción de Euskera para niños o adultos de Hondarribia.

— También podrán acceder a las mismas las asociaciones o grupos de la comarca en cuyas actividades permitan la participación de los vecinos de Hondarribia.

#### 1. Presentación de solicitudes.

Las asociaciones o grupos que desean optar a dichas subvenciones presentarán sus solicitudes en el BAZ (servicio de atención al ciudadano) antes del 30 de octubre de 2010.

## 2. Documentación a presentar.

De acuerdo con el artículo 4 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones, deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Solicitud de subvención normalizada, debidamente cumplimentada.
- b) Documento acreditativo de la personalidad (según el caso DNI, estatutos, escrituras de constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente etc.).
- c) Fotocopia del Código de Identificación Fiscal.
- d) Certificados del año en curso acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad social. Quedarán exentos de la presentación de estas acreditaciones, quienes soliciten subvenciones cuyo importe sea inferior a tres mil euros.

e) Banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularrak bera dela egiaztatzen duena.

f) Diru-laguntza eskatzen den proiektu, programa edo ekintzari buruzko azalpen-txostena. (Hondarribiko partaide kopurua)

g) Proiektu, programa edo ekintzaren diru-sarrera edo gastuen aurrekontu zehatza

### 3. Ebaluaketa eta onarpena.

a) Eskerak Euskara Batzordean aztertuko dira.

b) Euskara Batzordeak 2010ko aurrekontuan 3.100,00 euroko partida du onartua ekintza horretarako eta Hondarribiko partaide kopuruaren arabera banatuko da.

## C) EUSKARAKO BARNETEGIETARA ETA UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATERA EDO ANTZEKO IKASTAROETARA JOATEKO DIRU-LAGUNTZAK

— Diru-laguntza hauen helburua, euskara ikastera herritik kanpora joaten diren herritarrei eta Udako Euskal Unibertsitateak antolatutako ikastaroetara (edo antzekoetara) joaten direnei laguntzea da.

— Diru-laguntza jaso ahal izango dute Hondarribiko Udal Euskaltegian ez dagoen eritimoan ikasi nahi duten herritarrek, (barnetegiak, ikastaro trinkoak etab.).

— Beste arrazoren batengatik (kanpoan ikasten ari direlako etab.) Hondarribiko Euskaltegira etorri ezin diren herritarrek ere diru-laguntza eskuratu ahal izango dute.

### 1. Eskeraren aurkezpena.

Diru-laguntza horiek jaso nahi dituzten herritarrek BAZ (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dituzte beren eskaerak 2010eko urriaren 30a baino lehen.

### 2. Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Diru-laguntzak banatzeko oinarriak arautzen dituen Udal Ordenantzaren 4. Artikuluaren arabera, ondoren zehazten den dokumentazioa ekarri beharko dute eskatzaileek:

a) Araututako diru-laguntza eskabidea behar bezala bete.

b) Matrikularen ordainagiria.

c) Asistentzia eta aprobetxamenduaren ziurtagiria.

d) Banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularrak bera dela egiaztatzen duena.

### 3. Ebaluaketa eta onarpena.

— Eskerak Euskara Batzordean aztertuko dira.

— Euskara Batzordeak 2010eko aurrekontuan 3.000,00 euroko partida du onartua ekintza honetarako.

— Baldintzak betetzen dituzten ikasleei gastu osoaren –ikastaroa nahiz egoitzaren– %25eko diru-laguntza emango zaie (bidaia gastuak kontuan hartu gabe).

e) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.

f) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda (número de participantes de Hondarribia).

g) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad

### 3. Evaluación y concesión.

a) Las solicitudes se estudiarán en la Comisión de Euskera.

b) La Comisión de Euskera destinará una partida de 3.100,00 euros en el presupuesto de 2010 para subvencionar dicha actividad que lo repartirá en proporción al número de participantes de Hondarribia.

## C) SUBVENCIONES PARA ASISTIR A LOS «BARNETEGIS» DE EUSKERA O A LOS CURSOS ORGANIZADOS POR LA UNIVERSIDAD VASCA DE VERANO O SIMILARES

— El objeto de las presentes subvenciones es la de ayudar a los alumnos que asisten fuera de la localidad a cursos intensivos de euskera (barnetegis), a los cursos organizados por la Universidad Vasca de Verano o similares.

— Podrán optar a dichas subvenciones los alumnos que eligen alguna modalidad que no ofrece el Euskaltegi Municipal de Hondarribia.

— Así mismo, los que por alguna otra razón (porque están estudiando fuera etc.) se ven obligados a asistir a otro euskaltegi que no sea el de Hondarribia.

### 1. Presentación de solicitudes.

Los solicitantes que deseen acceder a dichas subvenciones deberán presentar en el BAZ (servicio de atención al ciudadano) sus solicitudes antes del 30 de octubre de 2010.

### 2. Documentación a presentar.

De acuerdo con el artículo 4 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones, deberá presentar la siguiente documentación:

a) Solicitud de subvención normalizada, debidamente cumplimentada.

b) Recibo de la matrícula abonada.

c) Certificado de asistencia y aprovechamiento.

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.

### 3. Evaluación y concesión.

— Las solicitudes se estudiarán en la Comisión de Euskera.

— La Comisión de Euskera destinará una partida de 3.000,00 euros en el presupuesto de 2010 para subvencionar dicha actividad.

— A los alumnos que cumplen los requisitos se les abonará el 25% del gasto total (correspondiente a las clases, y en su caso, al hospedaje, excepto gastos de desplazamiento).

#### D) ERROTULAZIOA EUSKARAZ JARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK

Diru-laguntza hau jaso ahal izango dute Hondarribiko udalerrian beren establezimenduen jardueraren berri emateko errotulazioa euskaraz edo ele bietan jartzen duten merkatari, ostalari eta abarrek.

Ez du diru-laguntzarik jasoko errotulazioan establezimenduen izena edo izen-deitura bakarrik jartzen duenak, jarduera euskaraz edo ele bietan jarri beharko baitu.

##### 1. *Eskaeren aurkezpena.*

Diru-laguntza horiek jaso nahi dituzten herritarrek BAZ (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dituzte beren eskaerak 2010eko urriaren 30a baino lehen.

##### 2. *Aurkeztu beharreko dokumentazioa.*

Diru-laguntzak banatzeko oinarriak arautzen dituen Udal Ordenantzaren 4. Artikuluaren arabera, ondoren zehazten den dokumentazioa ekarri beharko dute eskatzaileek:

- a) Araututako diru-laguntza eskabidea behar bezala bete.
- b) Jarritako errotuluaren kokapena eta argazkia.
- c) Ordaindutako faktura.
- d) Banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularra bera dela egiaztatzen duena

##### 3. *Ebaluaketa eta onarpena.*

— Eskaerak Euskara Batzordean aztertuko dira.

— Euskara Batzordeak 2010eko aurrekontuan 1.910,50 euroko partida du onartua ekintza horretarako

— Errotulua euskara hutsean jartzen duenari, gastuaren %50eko diru-laguntza emango zaio. Gehienez 400 €.

— Errotulua bi hizkuntzetan jartzen duenari, gastuaren %25eko diru-laguntza emango zaio. Gehienez 200 €.

#### E) WEB ORRIAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK.

##### 1. *Xedea.*

Oinarri hauen xedea Web orriak euskaraz jartzen dituztenei ematen zaizkien diru-laguntzak arautzea da.

##### 2. *Onuradunak.*

Laguntza hauek jaso ahal izango dituzte kultur, kirol, aisialdi edo gizarte elkarrekin eta enpresa, merkataritzaren, ostalari-tza eta abarrek, beren egoitza sozial eta fiskala Hondarribian badute.

##### 3. *Eskaeren aurkezpena.*

Diru-laguntza horiek jaso nahi dituzten elkarte edo taldeek BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dituzte beren eskaerak 2010eko urriaren 30a baino lehen.

##### 4. *Aurkeztu beharreko dokumentazioa.*

Diru-laguntzak banatzeko oinarriak arautzen dituen Udal Ordenantzaren 4. Artikuluaren arabera, ondoren zehazten den dokumentazioa ekarri beharko dute eskatzaileek:

- a) Araututako diru-laguntza eskabidea behar bezala bete.

#### D) SUBVENCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE LOS ROTULOS EN EUSKERA

Podrán optar a dicha subvención los establecimientos de comercio, hostelería etc. del municipio de Hondarribia que coloquen su rotulación exterior en euskera o en bilingüe.

No se concederá subvención alguna cuando en la inscripción figure simplemente el nombre y/o apellidos, será requisito indispensable que figure la actividad. en euskera o en bilingüe.

##### 1. *Presentación de solicitudes.*

Los solicitantes que deseen acceder a dichas subvenciones deberán presentar en el BAZ (servicio de atención al ciudadano) sus solicitudes antes del 30 de octubre de 2010.

##### 2. *Documentación a presentar.*

De acuerdo con el artículo 4 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones, deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Solicitud de subvención normalizada, debidamente cumplimentada.
- b) Ubicación y foto del rotulo colocado.
- c) Copia de la factura abonada.
- d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.

##### 3. *Evaluación y concesión.*

— Las solicitudes se estudiarán en la Comisión de Euskera.

— La Comisión de Euskera destinará una partida de 1.910,50 euros en el presupuesto de 2010 para subvencionar dicha actividad.

— Si la rotulación se coloca solo en euskera se le abonará el 50% del gasto, hasta un máximo de 400 €.

— Si se coloca en bilingüe se le abonará el 25% del gasto, hasta un máximo de 200 €.

#### E) SUBVENCIONES PARA INSTALACIÓN DE PAGINAS WEB EN EUSKERA.

##### 1. *Objetivo.*

El objeto de estas bases es la regulación del acceso y concesión de ayudas económicas para la instalación de las páginas Web en euskera.

##### 2. *Beneficiarios.*

Podrán acceder a estas ayudas económicas las asociaciones culturales, deportivas, recreativas y sociales las empresas, comercios, hostelería que tengan su sede social y fiscal en Hondarribia.

##### 3. *Presentación de solicitudes.*

Los solicitantes que deseen acceder a dichas subvenciones deberán presentar en el BAZ (servicio de atención al ciudadano) sus solicitudes antes del 30 de octubre de 2010.

##### 4. *Documentación a presentar.*

De acuerdo con el artículo 4 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones, deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Solicitud de subvención normalizada, debidamente cumplimentada.

b) Nortasunaren egiaztagiria (kasu bakoitzean dago-kiona: NAN, estatutuak, eraketa eskriturak, dagokion erre-gistroan inskribatuak, erregistroan emandako ziurtagiria etab.).

c) Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia.

d) Urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak. Agiri horiek ekarri beharrik ez dute izango hiru mila euro baino gutxiagoko diru-laguntza eskatzen dutenek.

e) Banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularrak bera dela egiaztatzen duena.

f) Diru-laguntza eskatzen den proiektu, programa edo ekintzari buruzko azalpen-txostena.

g) Proiektu, programa edo ekintzaren diru-sarrera edo gas-tuen aurrekontu zehatza.

#### 5. *Diru-laguntza jasotzeko baldintzak.*

— Eduki osoa izango da euskaraz. Honek ez du eragozten beste hizkuntzetan ere izatea.

— Hizkuntzaren kalitatea eta zuzentasuna ezinbestekoak izango dira.

#### 6. *Baztertuko dira.*

— Web gune pertsonalak.

— Eduki edo itxura iraingarria edota pertsonen eskubideen aurkakoa dutenak.

— Alderdi politikoak eta sindikatuak

— Edukietara sartzeko edonolako mugakizuna jartzen dutenak edo zerbitzuaren trukean ordainketa eskatzen dutenak.

#### 7. *Ebaluaketa eta onarpena.*

— Eskaerak Euskara Batzordeak aztertuko ditu

— Euskara Batzordeak 2010ko aurrekontuan 2.000,00 euroko partida du onartua ekintza horretarako.

— Web orria euskaraz jarritz gero, horrek sortzen duen gas-tuaren %50eko diru-laguntza emango zaio, 600 euroko muga gainditu gabe.

Hondarribia, 2010eko ekainaren 5a.—Aitor Kerejeta Cid, Alkatea.

(1821)

(7001)

b) Documento acreditativo de la personalidad (según el caso DNI, estatutos, escrituras de constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente etc.).

c) Fotocopia del Código de Identificación Fiscal

d) Certificados del año en curso acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad social. Quedarán exentos de la presentación de estas acreditaciones, quienes soliciten subvenciones cuyo importe sea inferior a tres mil euros.

e) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.

f) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda (número de participantes de Hondarribia).

g) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad.

#### 5. *Condiciones para obtener la subvención.*

— Todo el contenido de la página estará en euskera, lo cual no impide que esté también en otros idiomas.

— Serán indispensables la calidad y corrección del idioma.

#### 6. *Quedan excluidas.*

— Las páginas Web personales.

— Las de aspecto o contenido ofensivo o contrario a los derechos de las personas

— Los partidos políticos y sindicatos

— Los que ponen limitaciones para acceder a los contenidos o cobran por ello.

#### 7. *Evaluación y concesión.*

— Las solicitudes se estudiarán en la Comisión de Euskera.

— La Comisión de Euskera destinará una partida de 2.000,00 euros en el presupuesto de 2010 para subvencionar dicha actividad.

— Si se instala la página Web en euskera, se le abonará el 50% del gasto, hasta un máximo de 600 €.

Hondarribia, a 5 de junio de 2010.—El Alcalde, Aitor Kerejeta Cid.

(1821)

(7001)